

## POLSK/ Język polski

# Informacje o szczepionkach przeciwko Covid-19 i o szczepieniach w Bergen

Tutaj możesz przeczytać więcej o szczepionkach przeciwko Covid-19 i o trybie postępowania, jeżeli pragniesz się zaszczepić.

Zarząd miasta Bergen współpracuje z lekarzami rodzinnymi i z aptekami w realizacji programu szczepień przeciwko Covid-19. Sprawdź na stronie internetowej Twojego ośrodka zdrowia, w którym pracuje Twój lekarz rodzinny, czy oferują oni szczepienia przeciwko Covid-19 i znajdź informacje o zamawianiu wizyt. Na dodatek, apteki we wszystkich dzielnicach Bergen również oferują szczepienia dla mieszkańców w wieku powyżej 16 lat. Przeczytaj informacje o tym, które apteki oferują szczepienia przeciwko Covid-19 w osobnym artykule w pliku PDF. (Artykuł jest w językach angielskim, polskim, tigrinja, ukraińskim, rosyjskim, litewskim, rumuńskim i somalijskim).

Aby zamówić wizytę w gminnym punkcie szczepień przy Øvre Dreggsallmenningen 6 ([mapa](#)), przeczytaj poniższe informacje dotyczące Twojej grupy.

### Na temat szczepionek

Władze miasta Bergen szczepią mieszkańców w gminnych punktach szczepień i w aptekach szczepionkami typu mRNA z firm **Pfizer i Moderna**. Dzięki temu, że mamy dużą ilość szczepionek obu typów, możesz aktualnie wybrać między tymi szczepionkami, kiedy przyjdiesz na szczepienie. Zauważ, że wszystkim mieszkańcom w wieku poniżej 30 lat zaleca się wybrać szczepionkę Pfizera.

Szczepimy również białkową szczepionką **Nuvaxovid** (Novavax) w Smittevernkontoret (Biurze Kontroli Zakażeń) w Bergen. Tylko osoby, które ukończyły 18 lat mogą otrzymać tą szczepionkę. [Przeczytaj więcej o szczepionce Nuvaxovid-w witrynie internetowej FHI](#). (Informacje te są w języku angielskim). Jeżeli pragniesz otrzymać szczepionkę Nuvaxovid, skontaktuj się z Smittevernkontoret (Biurem Kontroli Zakażeń) pod numerem telefonu 55 56 58 80 lub prześlij pocztą elektroniczną na adres: [smittevernet@bergen.kommune.no](mailto:smittevernet@bergen.kommune.no). Prosimy nie przysyłać wrażliwych informacji pocztą elektroniczną.

Głównym celem szczepionki przeciwko Covid-19 jest ochrona życia i zdrowia osób narażonych na zarażenie koronawirusem. Jeżeli zaszczepisz się, masz mniejsze prawdopodobieństwo ciężkiego zachorowania.

### W jaki sposób otrzymasz szczepionkę przeciwko Covid-19, jeżeli ukończyłeś 16 lat

Możesz skontaktować się z punktem szczepień dzwoniąc na numer telefonu 408 177 41 w dni powszednie między godz. 09.00 a 15.00 lub przysyłając meldunek pocztą elektroniczną na adres: [koronavaksine@bergen.kommune.no](mailto:koronavaksine@bergen.kommune.no), aby zamówić wizytę. Prosimy nie przysyłać wrażliwych informacji pocztą elektroniczną.

Możesz zamówić wizytę niezależnie od tego czy potrzebujesz 1-szej, 2-giej czy 3-ciej dawki szczepionki lub dawki przypominającej. Aby otrzymać wizytę na szczepienie, musisz spełnić wymogi dotyczące przedziału czasowego między dawkami szczepionki i musisz należeć do tej grupy osób, którym oferujemy daną dawkę szczepionki.

[Przeczytaj informacje na temat przedziału czasowego między dawkami szczepionki na stronach internetowych FHI.](#) (Artykuł jest w języku angielskim).

W gminie Bergen najkrótszy dopuszczalny przedział czasowy między pierwszą a drugą dawką szczepionki wynosi cztery tygodnie w gminnym punkcie szczepień, niezależnie od tego, czy wybierzesz szczepionkę Pfizera czy Spikevax.

Personel punktu szczepień odpowiada zasadniczo w językach norweskim i angielskim na telefony i pocztę elektroniczną. Mają oni również pracowników mówiących innymi językami, między innymi włoskim, arabskim i perskim. Jeżeli pragniesz porozmawiać z kimś, kto włada innym językiem niż norweski i angielski przez telefon, skontaktuj się z infolinią ds szczepień pod numerem 408 177 41 i zapytaj, czy mają oni pracownika, który może Ci pomóc. Możesz otrzymać propozycję zadzwonienia jeszcze raz o określonej godzinie, kiedy pracownik ten będzie obecny w pracy.

## **Oferta drugiej dawki przypominającej (4-tej dawki) dla osób w wieku ponad 80 lat**

Władze centralne otworzyły możliwość otrzymania nowej dawki przypominającej (4-tej dawki) dla osób w wieku ponad 80 lat, które otrzymały trzy dawki szczepionki i nie przeszły infekcji koronawirusem potem. Nie wydano osobnego zalecenia o tym, że ta grupa osób powinna otrzymać czwartą dawkę szczepionki, ale wszyscy mogą otrzymać taką ofertę. Władze centralne podają, że nowa dawka szczepionki obecnie niekoniecznie wyklucza potrzebę dalszej dawki przypominającej jesienią, kiedy oczekuje się ponownego wzrostu zakażeń.

Zarząd miasta Bergen oferuje obecnie drugą dawkę przypominającą mieszkańcom w wieku ponad 80 lat. Najkrótszy dozwolony przedział czasu między pierwszą a drugą dawką przypominającą (3-cią i 4-tą dawką) wynosi cztery miesiące. [Przeczytaj dalsze informacje na stronach internetowych FHI.](#) (Artykuł ten jest w języku angielskim).

Jeżeli pragniesz otrzymać drugą dawkę przypominającą, to możesz skontaktować się z punktem szczepień, aby zamówić wizytę, kiedy zakończysz minimalną wymagany czteromiesięczny przedział czasowy od poprzedniej dawki. Zadzwoń pod numer 408 177 41 w dni powszednie między godz. 09:00 a 15.00, albo prześlij e-mail na adres [koronavaksine@bergen.kommune.no](mailto:koronavaksine@bergen.kommune.no). Prosimy nie przysyłać danych wrażliwych pocztą elektroniczną.

Możesz również otrzymać tą nową dawkę przypominającą (4-tą dawkę) w aptece. Sprawdź w osobnym artykule (plik PDF), które apteki szczepią mieszkańców. Mieszkańcy domów opieki otrzymają tam ofertę nowej dawki szczepionki.

## **Studenci i inne osoby nie zarejestrowane w Centralnym Rejestrze Ludności (Folkeregisteret) w Bergen**

Wszystkie osoby zamieszkałe lub przebywające w gminie Bergen przez pewien okres czasu z powodu studiów, pracy lub tp., mogą tutaj otrzymać szczepionkę przeciwko Covid-19, niezależnie od tego którą dawkę pragną otrzymać. Pamiętaj, że musisz spełnić wymogi dotyczące przedziału czasowego między różnymi dawkami. Skontaktuj się z infolinią ds szczepień pod numerem 408 177 41 lub prześlij e-mail na adres [koronavaksine@bergen.kommune.no](mailto:koronavaksine@bergen.kommune.no), aby umówić się na szczepienie. Prosimy nie

przesyłać wrażliwych informacji pocztą elektroniczną. Możesz również otrzymać szczepionkę przeciwko Covid-19 w aptece. Zobacz informacje o tym, które apteki oferują szczepienia przeciwko Covid-19 w osobnym artykule w pliku PDF. (Artykuł jest w językach angielskim, polskim, tigrinja, ukraińskim, rosyjskim, litewskim, rumuńskim i somalijskim).

## **Szczepionki dla osób z poważnie osłabionym układem odpornościowym**

Osoby dorosłe z poważnie osłabionym układem odpornościowym potrzebują trzech dawek szczepionki przeciwko Covid-19, aby osiągnąć podstawowy poziom zaszczepienia. Osoby te otrzymają dodatkowo ofertę dawki przypominającej. **Ta trzecia dawka** to dodatkowa dawka szczepionki, którą podaje się osobom z poważnie osłabioną odpornością, prawdopodobnie z powodu słabego działania szczepionki po dwóch dawkach. Ta trzecia dawka uważana jest za część pierwotnej serii szczepień i zaleca się podawać ją po upływie co najmniej 28 dni po drugiej dawce. Ta grupa osób otrzyma ofertę dawki przypominającej (4-tej dawki). Zalecany przedział czasowy między trzecią dawką szczepionki, a dawką przypominającą, wynosi co najmniej trzy miesiące. [Przeczytaj dalsze informacje i sprawdź jakie schorzenia kwalifikują do otrzymania oferty 3 dawki i dawki przypominającej \(4 dawki\) dla osób z poważnie osłabioną odpornością.](#) (Informacje te są w języku angielskim)

Pacjenci posiadający niezbędną dokumentację, którzy odbyli wymaganą przerwę między dawkami szczepionki, mogą skontaktować się z punktem szczepień, aby zamówić wizytę. Zadzwoń pod numer 408 177 41 w dni powszednie między godz. 09:00 a 15.00, albo prześlij e-mail na adres [koronavaksine@bergen.kommune.no](mailto:koronavaksine@bergen.kommune.no). Prosimy nie przysyłać danych wrażliwych pocztą elektroniczną.

## **Szczepionki dla dzieci i młodzieży w wieku 12 do 15 lat**

Władze krajowe postanowiły, że dzieci i młodzież w tej grupie wiekowej będą mieć możliwość otrzymania szczepionki przeciwko Covid-19, ale władze nie zachęcają specjalnie do tego i nie wydała one zaleceń, że ta grupa osób powinna zaszczepić się. Dzieci w tej grupie wiekowej mogą otrzymać dwie dawki szczepionki, jeżeli zarówno przełożeni, jak i dziecko tego pragną. Szczepienie może być dokonane w punkcie szczepień przy Øvre Dreggsallmenningen 6.

Przełożeni, którzy sprawują odpowiedzialność rodzicielską za dziecko, mogą zamówić wizytę dla swojego dziecka na pierwszą i drugą dawkę szczepienia, dzwoniąc na infolinię ds szczepień pod numerem 408 177 41 w dni powszednie między godz. 09.00 a 15.00. Mogą oni również przesłać pocztą elektroniczną na adres [koronavaksine@bergen.kommune.no](mailto:koronavaksine@bergen.kommune.no). [Przeczytaj informacje na temat przedziału czasowego między dawkami szczepionki na stronach internetowych FHI.](#) (Artykuł ten jest w języku angielskim).

Osoby w wieku poniżej 16 lat muszą mieć pisemną zgodę od obojga przełożonych sprawujących odpowiedzialność rodzicielską, aby móc otrzymać szczepionkę. Oboje przełożeni, którzy sprawują odpowiedzialność rodzicielską za dziecko, muszą wypełnić kwestionariusz zgody, zanim dziecko może otrzymać aktualną dawkę szczepionki. Wymagamy nowego wypełnionego kwestionariusza zgody, który musi być złożony w punkcie szczepień, jeżeli pragniecie, aby dziecko otrzymało również drugą dawkę. Na dodatek, jeden z przełożonych, który podpisał zgodę, musi towarzyszyć dziecku na szczepienie zarówno pierwszą, jak i drugą dawką szczepionki.

## **O czym należy pamiętać w dniu szczepienia**

Zanim stawisz się na szczepienie przeciwko Covid-19, ważne jest pamiętać o następujących sprawach:

- Zabierz z sobą ważną legitymację z fotografią i z numerem personalnym. Pamiętaj również o maseczce.
- Nie przychodź na szczepienie, jeżeli masz:
  - Objawy przeziębienia, gorączkę ponad 38 stopni lub inne objawy infekcji.
  - Trwającą infekcję Covid-19.

[Patrz zalecenia o tym, jak długo powinienś pozostać w domu](#)

  - W takich przypadkach możesz skontaktować się z punktem szczepień pod numerem telefonu 408 177 41 lub pocztą elektroniczną na adres: [koronavaksine@bergen.kommune.no](mailto:koronavaksine@bergen.kommune.no) aby zamówić nową wizytę. Prosimy nie przysyłać wrażliwych informacji pocztą elektroniczną.
- Ubierz się w ubranie, które ułatwia otrzymanie zastrzyku w ramię.
- Pamiętaj, że musisz posiedzieć przez 20 minut pod obserwacją po otrzymaniu szczepionki.
- Ze względu na inne szczepiące się osoby oraz ze względu na pracowników, prosimy nie robić zdjęć, ani nie filmować w punktach szczepień.

### **Transport publiczny i parking**

Øvre Dreggsallmenningen 6 ([mapa](#)): Punkt szczepień znajdziesz na końcu Bryggen w kierunku do Sandviken i jest on położony w pobliżu Mariakirken i Vikinghallen. Możesz użyć transportu publicznego do centrum Bergen. Najbliższy przystanek autobusowy znajduje się na Bryggen (dla ruchu z kierunków południowego i zachodniego) oraz na Bradbenken (dla ruchu z kierunku północnego). Jeżeli użyjesz własnego samochodu, to jest kilka miejsc do parkowania na ulicach w pobliżu punktu szczepień. Alternatywnie możesz zaparkować w jednym z garaży parkingowych w okolicy.

### **Szczepienia dla dzieci w wieku od 5 do 11 lat**

Dzieci w wieku od 5 do 11 lat zamieszkałe w gminie Bergen otrzymają ofertę specjalnej szczepionki dla dzieci z firmy Pfizer. Przeczytaj więcej w osobnym artykule w pliku PDF. (Uwaga: Artykuł ten jest dostępny wyłącznie w języku angielskim).

### **Certyfikat Covid dla osób nieposiadających norweskiego numeru ID**

Władze krajowe wprowadziły nowe rozwiązanie umożliwiające wydanie certyfikatu Covid w oparciu o szczepienia osób nieposiadających norweskiego numeru personalnego ani numeru D. [Przeczytaj o sposobie postępowania w portalu HelseNorge](#). (Są to informacje w języku angielskim).

Certyfikat Covid na papierze jest ważny przez trzy miesiące. Jeżeli potrzebujesz nowego wydruku, możesz skontaktować się z Smittevernkontoret (Biurem Kontroli Zakażeń) w gminie Bergen pod numerem telefonu 55 56 58 80 lub przesłać e-mail do: [smittevernet@bergen.kommune.no](mailto:smittevernet@bergen.kommune.no). Jeżeli jednak w międzyczasie otrzymałeś nową dawkę szczepionki, to musisz przesłać nowe pismo do Helfo, jak opisano w [artykule w portalu HelseNorge](#), aby otrzymać uaktualniony certyfikat Covid.

### **Jeżeli nie możesz użyć rozwiązań elektronicznych**

Mieszkańcy miasta posiadający norweski numer personalny lub D-numer, którzy nie mogą użyć rozwiązań elektronicznych, mogą otrzymać darmową pomoc w Smittevernkontoret (Biurze Kontroli Zakażeń), aby wykonać następujące czynności:

- Zarejestrować ex-post szczepionkę przeciwko Covid- 19 otrzymaną za granicą. Szczepionki mogą być zarejestrowane ex- post, niezależnie od tego, gdzie były otrzymane, ale muszą to być szczepionki zatwierdzone przez Europejską Agencję Leków EMA.

- Otrzymać wydruk certyfikatu Covid w oparciu o szczepienia lub przebyte zakażenie wirusem Covid-19
- Skorygować lub uzupełnić błędne lub brakujące informacje w certyfikacie Covid, dotyczące szczepionek otrzymanych w gminnych punktach szczepień w gminie Bergen.

Możesz skontaktować się z Smittevernkontoret (Biurem Kontroli Zakażeń) pod numerem telefonu 55 56 58 80 lub pocztą elektroniczną na adres [smittevernet@bergen.kommune.no](mailto:smittevernet@bergen.kommune.no) , aby otrzymać pomoc. Przypominamy o tym, że informacje na temat zdrowia są wrażliwymi/ poufnymi danymi osobowymi. **Nie** należy przysyłać ich pocztą elektroniczną.

**Smittevernkontoret (Biuro Kontroli Zakażeń) nie może niestety pomóc Ci wykonać następujące czynności:**

- Zarejestrować przebyte zakażenie wirusem Covid-19 za granicą, lub pozytywny wynik własnego testu.
- Zarejestrować szczepionki otrzymane w innych miejscach w Norwegii niż gminne punkty szczepień w Bergen. W takim przypadku skontaktuj się z Twoim lekarzem rodzinnym, z apteką lub z władzami gminy.



BERGEN  
KOMMUNE

## Zgoda na szczepienie

**Pragnę/ pragniemy, aby nasze dziecko zostało zaszczepione przeciwko wirusowi Covid-19.**

Imię i nazwisko dziecka: \_\_\_\_\_ Numer personalny dziecka: \_\_\_\_\_

Nazwa szkoły: \_\_\_\_\_ Dzielnica miasta: \_\_\_\_\_

### **Przełożeni sprawujący odpowiedzialność rodzicielską:**

Oboje przełożeni sprawujący odpowiedzialność rodzicielską muszą podpisać niniejszą zgodę. Musicie złożyć nowy kwestionariusz zgody na każdą dawkę szczepionki. UWAGA! Jeżeli jesteś rodzicem samodzielnie sprawującym opiekę rodzicielską, to podpisujesz zgodę sam/ sama, ale musisz zabrać z sobą do punktu szczepień dokumentację, że samodzielnie sprawujesz odpowiedzialność rodzicielską.

#### **Przełożony nr. 1:**

Pełne imię i nazwisko (prosimy pisać wyraźnie): \_\_\_\_\_

Data i miejsce: \_\_\_\_\_

Numer telefonu: \_\_\_\_\_

Zgoda na dawkę szczepionki, którą dziecko ma obecnie otrzymać (Napisz: TAK, jeżeli się zgadzasz)

Dawka nr. 1 : \_\_\_\_ Dawka nr. 2 \_\_\_\_ Dawka nr. 3 (tylko dzieci z osłabioną odpornością\*) \_\_\_\_

Podpis: \_\_\_\_\_

#### **Przełożony nr. 2:**

Pełne imię i nazwisko (prosimy pisać wyraźnie): \_\_\_\_\_

Data i miejsce: \_\_\_\_\_

Numer telefonu: \_\_\_\_\_

Zgoda na dawkę szczepionki, którą dziecko ma obecnie otrzymać (Napisz: TAK, jeżeli się zgadzasz)

Dawka nr. 1 : \_\_\_\_ Dawka nr. 2 \_\_\_\_ Dawka nr. 3 (tylko dzieci z osłabioną odpornością\*) \_\_\_\_

Podpis: \_\_\_\_\_

\*Pamiętaj o zabraniu z sobą dokumentacji medycznej wykazującej, że Twoje dziecko należy do grupy osób z osłabionym układem odpornościowym, które otrzymają ofertę trzeciej dawki szczepionki przeciwko Covid-19.